Ce document a été mis en ligne par l'organisme FormaV®.

Toute reproduction, représentation ou diffusion, même partielle, sans autorisation préalable, est strictement interdite.

Pour en savoir plus sur nos formations disponibles, veuillez visiter :
formav.co/explorer

BTS MECP

Langue vivante étrangère - Italien

Session 2017 • Code sujet : **TSE2LVE-ITA** • Durée : **2 heures** • Coefficient : **3**

Sommaire

Cliquez sur une partie pour y accéder directement

1. **Bilan qualitatif des véhicules issus du Made in Italy** (1 question) **Page 3**

2. **Lettre circulaire commerciale pour développer le marché italien de Transcan** (1 question) **Page 4**

3. **Ce qu'il faut retenir & Questions fréquentes (FAQ)** (Synthèse & Q&A Examen) **Page 6**

Sujet officiel (PDF) : https://btsmecp.fr/assets/annales/bts-mecp/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien)/2017/BTS MECP - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien) - Session 2017 - 3-Sujet.pdf

1. Bilan qualitatif des véhicules issus du Made in Italy

Vous travaillez dans une entreprise française qui envisage de renouveler son parc de véhicules et avez été envoyé au salon de Hanovre. À partir de l'article consacré aux constructeurs italiens, vous devez rédiger pour votre directeur une note de synthèse en français sur les qualités des véhicules issus du Made in Italy.

Question I. À partir de l'article sur le salon de Hanovre, rédiger en français une note de synthèse portant sur le bilan qualitatif des véhicules issus du Made in Italy. La production doit compter 150 mots, avec une tolérance de plus ou moins 10 %.

Note de synthèse - modèle (162 mots)

> Le salon international de Hanovre confirme la présence des constructeurs italiens : 145 exposants y représentent le pays. Le secteur met en avant l'innovation, la recherche et l'export. Iveco présente le Z Truck, concept de tracteur pour longues distances, annoncé à impact nul. Il fonctionne au gaz naturel liquéfié et au biométhane, et possède un système de conduite autonome. Ses 29 brevets témoignent d'une forte capacité d'innovation ; l'Italie dispose aussi d'un savoir-faire reconnu dans l'usage du gaz et l'intermodalité.
>
> Les fabricants de remorques valorisent la qualité. Carmosino Industry mise sur l'aluminium pour réduire la tare et investit dans la recherche. Rolfo, parmi les meilleurs producteurs européens, s'est spécialisé dans les porte-voitures. Ces équipements répondent à des règles nationales diverses et exigent des conducteurs bien formés, capables de charger et décharger sans dommage. Le constructeur cherche aussi à transporter d'autres véhicules et à mieux utiliser l'espace. Le bilan est favorable : ces solutions associent innovation, spécialisation et efficacité, avec un intérêt pour la transition énergétique.

Vocabulaire et grammaire : « tare » signifie poids à vide. Le présent de l'indicatif rapporte les faits ; « s'est spécialisé » est au passé composé.

✓ RÉPONSE À RETENIR

Le Made in Italy associe innovation, recherche, qualité et spécialisation, avec des solutions plus durables et adaptées à l'optimisation du transport.

2. Lettre circulaire commerciale pour développer le marché italien de Transcan

Vous travaillez au service commercial de Transcan, société de transport basée à Carros, et souhaitez développer son marché auprès des entreprises frontalières italiennes. À l'aide des documents de présentation de l'entreprise, vous devez mettre en avant ses points forts dans une lettre circulaire rédigée en italien.

Question II. Rédiger en italien une lettre circulaire destinée aux entreprises frontalières italiennes afin de développer ce marché et de présenter les points forts de Transcan. Indiquer comme expéditeur : TRANSCAN Groupe - Z.I. de Carros, Angle 18ème rue et 5ème Avenue - 06510 Le Broc. La production doit compter 150 mots, avec une tolérance de plus ou moins 10 %.

Modello in italiano

TRANSCAN Groupe
Z.I. de Carros, Angle 18ème rue et 5ème Avenue
06510 Le Broc, Francia

Oggetto: Servizi di trasporto e logistica

Gentili aziende,
desideriamo presentarvi TRANSCAN, impresa familiare fondata nel 2000 e specializzata nel trasporto e nella logistica. La nostra sede si trova a Carros, in una posizione strategica nelle Alpi Marittime, vicino al confine italiano.

Offriamo trasporto, logistica, consegne a domicilio e spedizioni. La nostra flotta conta circa 100 veicoli, di cui 40 a motore, e 60 semirimorchi. Garantiamo trasporti quotidiani, navette tra i nostri siti e distribuzione con veicoli dotati di sponda idraulica. Operiamo soprattutto nel sud-est della Francia.

Disponiamo di sei siti e di 35.000 m² di magazzini coperti e sorvegliati, con una capacità di circa 35.000 pallet. Gestiamo ricevimento delle merci, stoccaggio, preparazione degli ordini e logistica e-commerce. Il nostro team specializzato e un sistema informatico permettono di seguire le scorte in tempo reale. L'intera flotta rispetta le norme EURO 5 ed EURO 6.

Saremo lieti di studiare le vostre esigenze e di proporvi soluzioni personalizzate. Contattateci per un preventivo.
Cordiali saluti,
Il servizio commerciale TRANSCAN

Traduction française pédagogique

Madame, Monsieur,
Nous souhaitons vous présenter TRANSCAN, entreprise familiale fondée en 2000 et spécialisée dans le transport et la logistique. Notre siège se trouve à Carros, à un emplacement stratégique dans les Alpes-Maritimes, près de la frontière italienne. Nous proposons du transport, de la logistique, des livraisons à domicile et des expéditions. Notre flotte compte environ 100 véhicules, dont 40 à moteur, et 60 semi-remorques. Nous assurons des transports quotidiens, des navettes entre nos sites et des distributions avec des véhicules équipés d'un hayon. Nous intervenons surtout dans le sud-est de la France.
Nous disposons de six sites et de 35 000 m² d'entrepôts couverts et surveillés, pouvant accueillir environ 35 000 palettes. Nous assurons la réception des marchandises, le stockage, la préparation des commandes et la logistique e-commerce. Notre équipe spécialisée et un système informatique permettent de suivre les stocks en temps réel. Toute la flotte respecte les normes EURO 5 et EURO 6. Nous serons heureux d'étudier vos besoins et de vous proposer des solutions personnalisées. Contactez-nous pour un devis. Cordialement, le service commercial TRANSCAN.

Vocabulaire et grammaire : *desideriamo presentarvi* signifie « nous souhaitons vous présenter » ; *si trova*, « se trouve » ; *dotati di*, « équipés de ». Le présent de l'indicatif sert à décrire l'entreprise et ses services. *Saremo lieti di* est une formule polie pour proposer un service.

✓ RÉPONSE À RETENIR

Lettre circulaire en italien présentant les services, la flotte, les capacités logistiques et les atouts de TRANSCAN auprès des entreprises italiennes.

Ce qu'il faut retenir de ce sujet (Session 2017)

Bilan de l'épreuve : Cette épreuve de BTS Transport et prestations logistiques, session 2017, code TSE2LVE-ITA, dure 2 heures et a un coefficient 3. Elle évalue la compréhension d'un article sur les véhicules italiens présentés à Hanovre et la rédaction en italien d'une lettre commerciale valorisant les services et les atouts de Transcan auprès d'entreprises frontalières.

Notions-clés, formules & règles à maîtriser

- L'Iveco Z Truck est présenté comme un concept à impact zéro pour les longues distances, fonctionnant au GNL et au biométhane.
- L'article souligne l'innovation, l'intermodalité et le savoir-faire italien dans l'utilisation du gaz pour le transport.
- Transcan associe transport, logistique, livraison à domicile et affrètement à une capacité de stockage annoncée d'environ 35 000 palettes.
- Les services Transcan comprennent notamment le picking, le cross docking, les navettes intersites et la distribution avec hayon.

Points de vigilance & attentes du jury

- Respecter la langue demandée : note de synthèse en français et lettre circulaire en italien.
- Respecter la longueur de chaque production : 150 mots, avec une tolérance de plus ou moins 10 %.
- Organiser et reformuler les informations pertinentes des documents au lieu de les recopier sous forme de liste.
- Pour la lettre, valoriser des atouts précis de Transcan et inclure l'adresse d'expéditeur fournie.

Questions fréquentes sur cette épreuve (Q&A Examen)

Q : Comment organiser la note de synthèse sur les véhicules italiens ?

Regroupez les informations de l'article par thèmes, tels que l'innovation, la durabilité, les savoir-faire et l'adaptation des véhicules aux besoins du transport. Rédigez un texte cohérent en français, en sélectionnant les éléments utiles au bilan qualitatif.

Q : Quels atouts de Transcan peut-on présenter dans la lettre ?

Vous pouvez mettre en avant ses activités de transport et de logistique, sa flotte, ses entrepôts et sa capacité de stockage, ainsi que ses services spécialisés. Choisissez des éléments concrets adaptés aux entreprises frontalières visées.

Q : Combien de mots faut-il écrire pour chaque production ?

Chaque texte doit compter 150 mots, avec une tolérance de plus ou moins 10 %, soit de 135 à 165 mots. Prévoyez du temps pour rédiger les deux productions et vérifier leur longueur avant de rendre votre copie.

Q : Quels critères faut-il vérifier avant de rendre sa copie ?

Vérifiez que chaque production répond à la consigne, respecte la langue demandée et mobilise les documents de façon pertinente. Contrôlez aussi la cohérence, la grammaire et le vocabulaire, ainsi que la présentation commerciale et l'adresse de la lettre.

Sujet officiel associé (PDF) : https://btsmecp.fr/assets/annales/bts-mecp/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien)/2017/BTS MECP - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien) - Session 2017 - 3-Sujet.pdf

Ressources BTS Métiers de l\ : Toutes les annales & corrigés • Fiches de révision complètes • Simulateur de notes d'examen

Copyright © 2027 FormaV®. Tous droits réservés.

FormaV® est une marque déposée auprès de l'INPI sous le numéro 5227897.

Ce document a été élaboré par FormaV® avec le plus grand soin afin d'accompagner chaque apprenant vers la réussite de ses examens. Son contenu (textes, graphiques, méthodologies, tableaux, exercices, concepts, mises en forme) constitue une œuvre protégée par le droit d'auteur.

Toute copie, partage, reproduction, diffusion ou mise à disposition, même partielle, gratuite ou payante, est strictement interdite sans accord préalable et écrit de FormaV®, conformément aux articles L.111-1 et suivants du Code de la propriété intellectuelle. Dans une logique anti-plagiat, FormaV® se réserve le droit de vérifier toute utilisation illicite, y compris sur les plateformes en ligne ou sites tiers.

En utilisant ce document, vous vous engagez à respecter ces règles et à préserver l'intégrité du travail fourni. La consultation de ce document est strictement personnelle.

Merci de respecter le travail accompli afin de permettre la création continue de ressources pédagogiques fiables et accessibles.